



by Honeywell

MODEL P2A & P2HN, P2AQ, P2HNQ & RP2HNW CAP USE, CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE POUR LES MODÈLES DE CASQUE P2A & P2HN, P2AQ, P2HNQ ET RP2HNW



WARNING

Read all instructions and warnings before using this cap. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious personal injury, including death.

APPLICATION

This industrial cap is intended to provide the user with protection against impact and penetration based on the approval standard and impact type that the helmet complies with, some conditions can exceed the ability of the helmet to protect against serious injury or death (refer to the standards listed below to determine the suitability of the cap for the hazards of the workplace). The labels in each cap identify the standard and dielectric class for which the cap is approved. If extreme or severe hazards exist that require protective performance beyond the levels prescribed in the standard, the workplace should be avoided until the hazards are reduced or eliminated.

CAN/CSA Z94.1 is available from Canadian Standards Association, 5060 Spectrum Way, Suite 100, Missauga, Ontario, Canada L4W5N6

ANSI Z89.1 is available from The Industrial Safety Equipment Association 1901 N. Moore Street, Suite 808, Arlington, VA 22209

AS/NZS 1801 (only applicable to RP2HNW) is available from SAI Global, 610 Winters Avenue, Paramus, NJ 07652, USA

SERVICE LIFE

The P2A and P2HN are manufactured with high quality materials but they **WILL NOT** last forever. These models have a limited service life that is determined by the work environment, chemical exposure, sunlight and the amount of care and maintenance to which it is subjected to. Proper use and care will extend service life but caps should be replaced periodically. It is recommended that the suspension/harness should be replaced after no more than 12 months and the shell be replaced after no more than 5 years. The cap and its component parts should be inspected **DAILY**. Inspect closely for cracks, nicks, abrasions or any change in the surface appearance of the shell. Check carefully for cracking, fraying or tearing of the suspension/harness system. Replace components that show **ANY** sign of damage or wear. Remove the cap from service until it is replaced or repaired. If the cap receives an impact blow it should be replaced at once, **REGARDLESS** of whether there are visible signs of damage or not. Suspension/Harness replacements must be made with complete suspension/harness units.



AVERTISSEMENT

Lire l'intégralité des instructions et avertissements avant d'utiliser ce casque. Le non-respect de ces consignes et avertissements peut entraîner des blessures graves, incluant la mort.

APPLICATION

Ce casque industriel est conçu pour fournir à l'utilisateur une protection contre les chocs et la pénétration en fonction des normes et des types d'impacts pour lesquels le casque a été approuvé, certaines conditions dépassent la capacité du casque de protéger contre les blessures graves ou la mort (consulter les normes figurant dans la liste ci-dessous pour déterminer la conformité du casque aux risques du lieu de travail). Les étiquettes dans chaque casque identifient la norme et la classe diélectrique pour laquelle le casque est approuvé. Si des risques extrêmes ou graves existent, qui exigent une protection au-delà des niveaux prescrits dans la norme, le lieu de travail doit être évité jusqu'à ce que ces risques soient réduits ou éliminés.

CAN/CSA Z94.1 est disponible chez l'Association canadienne de normalisation, 5060 Spectrum Way, Suite 100, Missauga, Ontario, Canada L4W5N6

ANSI Z89.1 est disponible chez The Industrial Safety Equipment Association 1901 N. Moore Street, Suite 808, Arlington, VA 22209

AS/NZS 1801 (seulement applicable pour RP2HNW) est disponible chez SAI Global, 610 Winters Avenue, Paramus, NJ 07652, USA

DURÉE DE VIE UTILÉ

Le P2A et le P2HN sont fabriqués avec des matériaux de grande qualité mais ils ne dureront **PAS** indéfiniment. Ces modèles ont une durée de service limitée qui est déterminée par l'environnement de travail, l'exposition aux produits chimiques, la lumière du soleil et la qualité de leur entretien. Une utilisation et un entretien appropriés prolongeront la durée de service, mais les casques doivent être remplacés régulièrement. Il est recommandé de remplacer la suspension/harnais au moins tous les 12 mois et de remplacer la coquille au moins tous les 5 ans.

Le casque et les pièces qui le composent doivent être inspectés **QUOTIDIENNEMENT**. Inspecter attentivement pour y détecter des fissures, des encoches, de l'abrasion, ou toute modification dans l'apparence de la surface de la coquille. Vérifier attentivement que le système de suspension n'est pas fissuré, effiloché ou déchiré. Remplacer tout composant qui présente un **QUELCONQUE** signe de dommage ou d'usure. Retirer le casque du service jusqu'à ce qu'il ait été remplacé ou réparé. Si le casque subit un choc, il doit être remplacé immédiatement, **PEU IMPORTE** si des signes de dommages sont visibles ou non.

Les remplacements d'une suspension/harnais doivent être faits avec des unités de suspension/harnais complètes.

WARNING

Read all instructions and warnings before using this cap. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious personal injury, including death.

CLEANING AND STORAGE

Model P2A and P2HN should be wiped free of contaminants each night before storing. The cap and its components should be cleaned with a mild detergent and warm water. Do not use solvents, gasoline, or chemical cleaners which may degrade the cap or its components causing a reduction in protection.

Store the cap in a clean, dry area free from temperature extremes, moisture, harmful substances or direct sunlight. Do not compress the cap to fit in a toolbox or any other container. Do not store on a vehicle's rear window shelf.

AVERTISSEMENT

Lire l'intégralité des instructions et avertissements avant d'utiliser ce casque. Le non-respect de ces consignes et avertissements peut entraîner des blessures graves, incluant la mort.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Les modèles P2A et P2HN doivent être essuyés chaque soir, pour y enlever tout contaminant, avant de les entreposer.

Le casque et ses composants doivent être nettoyés avec un détergent doux et de l'eau tiède. Ne pas utiliser de solvants, d'essence, ou de nettoyeurs chimiques qui risquent d'altérer le casque ou ses composants et de réduire ainsi son degré de protection.

Ranger le casque dans un endroit propre et sec, loin des températures extrêmes, de l'humidité, de substances nocives ou de la lumière directe du soleil. Ne pas comprimer le casque ou le placer dans une boîte à outils ou dans tout autre contenant. Ne pas le placer sous la lunette arrière d'un véhicule.

FOR USE WITH WELDING HELMETS OR FACESHIELDS

The Suspension must be placed with the ratchet knob or wrap around tab towards the brim of the cap. The brim mounted faceshields are the only exceptions to this, such as the FH66 and the FM70 Cap Peak Mount Brackets.

FITTING/ADJUSTMENT

Adjustment depends on suspension style:

- **3RW3** ratchet suspension - Adjust by turning the ratchet knob while worn by the user.
- **W3F** Pin-lock headband - Adjust by holding cap upside down and pulling the wrap-around tab from the gray holding button. Lift the leatherette band and unsnap size adjustment button from the band with the sizing holes. Insert size adjustment button into head-size hole. Fold leatherette band back into position, reposition wrap-around tab and snap it back into the gray holding button.
- **3SW3** Swingstrap suspension - Adjust in the same manner as above for the pin-lock headband. This suspension also allows for fine adjustment by turning the ratchet knob on the Swingstrap while worn by the user.
- Adjust the depth setting on all suspension by raising and lowering the headband until the cap feels stable and balanced on the head. To make the adjustment disengage four (4) headband buttons from the (4) white hangers and reposition in suspension tab holes for the desired degree of depth. - Depth adjustment provides proper placement of the sweatband around the user's head. To increase tilt angle, reposition front buttons into hanger holes further into the cap and reposition rear buttons into slots or hanger holes further away from cap. Adjust for well-balanced, secure fit. Cap shell must remain horizontal to head for proper protection. Sweatband and integral nape strap can be tilted for comfort and/or additional cling ability.

NOTE: Haircuts, activity or temperature extremes can alter size and require readjustment.

POUR UNE UTILISATION AVEC DES CASQUES DE SOUDAGE OU DES ÉCRANS FACIAUX

La suspension doit être placée avec le bouton à cliquet ou l'onglet enveloppant vers le bord du casque. Les écrans faciaux placés sur le bord du casque sont la seule exception, comme les supports de visière de casque FH66 et FM70.

AJUSTEMENT

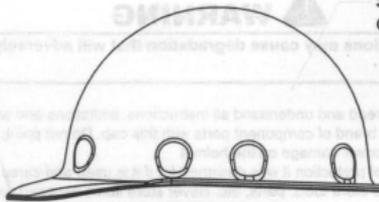
L'ajustement dépend du style de la suspension :

- **3RW3** Suspensions à cliquet - Ajuster en tournant le bouton à cliquet alors que le casque porté par l'utilisateur.
- **W3F** Courroie de tête avec verrou à tenon - Ajuster en tenant le casque à l'envers et en tirant l'onglet enveloppant à partir du bouton de maintien gris. Soulever la bande en similicuir et déboutonner le bouton d'ajustement de la bande attachée aux trous de pointure. Insérer le bouton de réglage dans le trou de pointure pour la tête. Ou replier la bande en similicuir dans sa position, repositionner l'onglet d'enroulement et l'encliquer dans le bouton de maintien gris.
- **3SW3** Suspensions à bretelle pivotante - Ajuster de la même manière que ci-dessus pour la courroie de tête avec verrou à tenon. Cette suspension permet un ajustement plus précis en tournant le bouton à cliquet sur la courroie pivotante alors qu'elle est portée par l'utilisateur.
- Régler la profondeur de toutes les suspensions en soulevant et en abaissant la courroie de tête jusqu'à ce que le casque soit bien stable et équilibré sur la tête. Pour ajuster, dégager les quatre (4) boutons de la courroie de tête des quatre (4) supports blancs et positionner dans les trous des onglets de suspension pour obtenir la profondeur souhaitée. - L'ajustement de la profondeur permet de placer correctement le bandeau antisudation autour de la tête de l'utilisateur. Pour augmenter l'angle d'inclinaison, repositionner les boutons avant dans les trous du support plus profondément dans le casque, et repositionner les boutons arrière dans les trous des fentes ou du support plus loin du casque. Ajuster pour obtenir un port équilibré et sécuritaire. La coquille du casque doit rester à l'horizontale sur la tête pour assurer une protection efficace. La bande antisudation et la sangle de nuque peuvent être inclinées pour améliorer le confort et/ou offrir un meilleur maintien.

REMARQUE : Les coupes de cheveux, l'activité ou les températures extrêmes peuvent modifier les dimensions et exiger un réajustement.

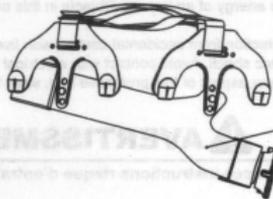
SHELL
COQUILLE

Brim
Bord de casque



HANGER
SUPPORT

3RW3



Ratchet
Cliquet

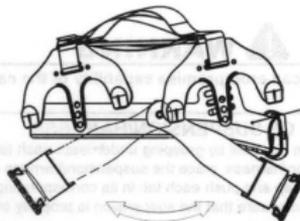
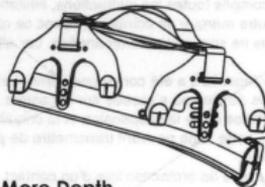
Front Less Depth
Moins de profondeur à l'avant

Front More Depth
Plus de profondeur à l'avant

Rear More Depth
Plus de profondeur à l'arrière

Rear Less Depth
Moins de profondeur
à l'arrière
W3F

Wrap-Around Tab
Onglet d'enroulement

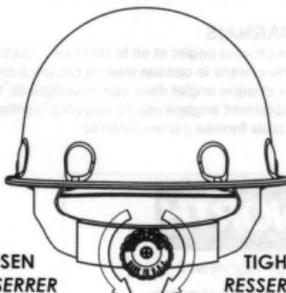


Reverse
Wearing Position
Port à l'inverse

Normal
Wearing Position
Port normal

3SW3

Ratchet
Cliquet



LOOSEN
DESSERRER

TIGHTEN
RESSERRER



MODEL IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DU MODÈLE

WARNING

Failure to follow these instructions may cause degradation that will adversely affect the degree of protection.

WARNINGS

Do not wear this cap until you have read and understand all instructions, limitations and warnings. Never alter, modify or use any other brand of component parts with this cap. Do not paint, imprint or mark. Labels or decals are not recommended as they may cover damage on the helmet. This cap will only afford the degree of protection it was designed for if it is used and cared for properly. Do not throw, drop, kick or sit on the cap. Do not use it to store tools, parts, etc. Never store items between the suspension/harness and the shell. This space is needed to absorb the energy of an impact. Objects in this area can transmit large forces to the head and neck, resulting in serious injury or death. This cap is intended to provide some protection from accidental contact with live electrical apparatus. It must never be considered a protective system against electric shock. Avoid contact with electrical wires at all times. If you are concerned or confused about any aspect of this protective cap, seek the advice of a trained safety professional before wearing it in a hazardous area.

AVERTISSEMENT

Toute négligence dans le respect de ces instructions risque d'entraîner une dégradation qui réduira le degré de protection.

AVERTISSEMENTS

Ne pas porter ce casque avant d'avoir lu et compris toutes les instructions, limitations, de même que tous les avertissements. Ne jamais altérer, modifier ou utiliser toute autre marque de composant avec ce casque. Ne pas peindre, imprimer ou marquer. Les étiquettes ou les décalcomanies ne sont pas recommandées, car elles risquent de masquer les dommages au casque. Ce casque offrira le degré de protection pour laquelle il a été conçu uniquement s'il est utilisé et entretenu correctement. Ne pas lancer, faire tomber, donner des coups de pied ou s'asseoir sur le casque. Ne pas utiliser pour y ranger des outils, des pièces, etc. Ne jamais entreposer des articles entre la suspension et la coquille. Cet espace est requis pour absorber l'énergie d'un impact. Des objets placés dans cette zone peuvent transmettre de puissantes forces à la tête et au cou et causer ainsi des blessures graves ou mortelles. Ce casque est conçu pour fournir un certain degré de protection lors d'un contact accidentel avec un dispositif électrique sous tension. Il ne doit jamais être considéré comme un système de protection contre les décharges électriques. Éviter tout contact avec des fils électriques, en tout temps. Si un quelconque aspect de ce casque protecteur est pour vous une source de préoccupation ou de confusion, consulter un professionnel de la sécurité qualifié avant de porter le casque dans une zone dangereuse.

WARNING

Failure to follow these instructions can compromise capability of the cap resulting in serious injury or death.

INSTALLATION/REPLACEMENT OF SUSPENSION/HARNESS

Remove the eight (8) attachment tabs from the shell by grasping underneath each tab wedge and pulling the wedge out of the slot opening. To reinstall the suspension/harness, place the suspension/harness in the helmet with the ratchet knob or the Wrap around Tab towards the back of the cap and push each tab in its corresponding slot opening located in the inner shell, until fully engaged (audible snap). Check to ensure that the suspension is properly attached by pushing on the cross formed by the ribbon straps.

AVERTISSEMENT

Toute négligence dans le respect de ces instructions risque d'entraîner une dégradation qui réduira le degré de protection.

INSTALLATION/REEMPLACEMENT DE LA SUSPENSION/HARNAIS

Enlever les huit (8) onglets de fixation de la coquille en saisissant le coin de chaque onglet et en le tirant vers l'extérieur de l'ouverture de la fente. Pour réinstaller la suspension/harnais, placer celle-ci dans le casque avec le bouton à cliquet ou l'enroulement autour de l'onglet pointant vers l'arrière du casque et pousser chaque onglet dans son ouverture de fente correspondante située dans la coquille intérieure jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé (déclat audible). Vérifier pour s'assurer que la suspension est correctement attachée en poussant sur la croix formée par les lanières.

FIBRE-METAL

by Honeywell

The innovation leader since 1905
www.fibre-metal.com

NORTH

by Honeywell

www.northsafety.com